

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . . . 20 »

Diario republicano desde su fundación

Año XXVIII. — Número 8860

SUSCRIPCIÓN  
En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . » 3'00  
Extranjero, al año. . . . . » 50'00

MAHON. MIÉRCOLES 4 DE ENERO DE 1933

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

## COMENTARIO

### Lerroux y el libro de la Asamblea Nacional extraordinaria del partido radical

Acabamos de leer el libro, cuidadosamente editado, que nos ha remiido la Secretaría del partido radical.

En este libro, que respira cordialidad y un sano liberalismo, hay contenidos los temas tratados en la Asamblea Nacional Extraordinaria del partido radical y los discursos en ella pronunciados por sus más ilustres representantes.

Cordialidad hay en las oraciones vertidas en tan brillante asamblea. Dignas por la forma, pero más dignas por el fondo; porque no hay acritud de concepto para los enemigos, sino que las palabras tienen la majestad de lo sereno y de lo noble. A la agresividad y malquerencia que para el partido radical tienen los socialistas, los hombres más eminentes de aquél responden con mesura y respeto y hacen al partido socialista la justicia que éste se niega a hacer al partido radical. He ahí un párrafo que corrobora nuestras afirmaciones: «Nosotros tenemos la satisfacción de no corresponder a la malevolencia que el partido socialista o alguno de sus hombres sienten contra el partido radical. Por el contrario, estimamos indispensable su existencia y desarrollo dentro de la vida política del país. Creemos que a la continuación pacífica del pensamiento de las fuerzas obreras de España presta un servicio inigualado y digno de todo encomio, y nos hacemos la ilusión de que algún día podrá asumir totalmente con sus doctrinas y con sus hombres la gobernación nacional».

Esto es lo que del partido socialista dice uno de los más altos representantes del partido radical. Con upasionamiento exagerado y con crudeza que nos permitimos tachar de injusta, contestan los hombres relevantes del partido socialista a esta postura ecuaníme que para con ellos adoptan los radicales. Postura que es de cordialidad, y en la que no tienen asiento la injuria ni la difamación.

No ha llegado el señor Lerroux en sus horas de responsabilidad al ataque que hiere al honor de los hombres y al de los partidos. Generalizando, diremos que para el partido radical, salvando las honrosas excepciones que sin duda existen, no han tenido sus enemigos la virtud de

pedir al cerebro contención sobre las pasiones que dictan maldad, dejándolas desbordar hasta la injuria y la difamación contra un hombre que tiene la debilidad de tener un corazón grande para olvidarse de los agravios de sus enemigos.

Nosotros, para con Lerroux y para con todos los hombres, quisiéramos ponernos en un plano de justicia. A ello tienden siempre nuestros esfuerzos y nuestra voluntad. Si para los extraños alguna vez no estamos en el lugar que ellos quisieran, es al defecto de falibilidad, de posibilidad de error que todos los humanos tenemos latente; pero nunca a intenciones aviesas debe de achacarse nuestra conducta.

Por esto al hacer este elogio de Lerroux, que como hombre tendrá sus defectos, elogio circunscrito a la ecuanimidad de su juicio y de su pensamiento, lo hacemos conforme con nuestra conciencia. Y del mismo modo, hemos de confesar que alguna vez el señor Lerroux se ha puesto en discordancia con nuestro juicio; pero la serenidad y el sentido de justicia que para sus enemigos ha tenido, formando con el de estos svero contraste, le hacen acreedor de que se resalte esta virtud de nobleza y cordialidad en él tan arraigada.

Sería imposible en un editorial, en el que se lanza rápidamente el juicio que nos merece un hecho de actualidad determinado, glosar los temas uno a uno. Pero si diremos que el ideario del partido, los temas en la asamblea tratados, propenden a una orientación izquierdista; pero en un sentido liberal. Porque el «izquierdismo» no está peleado con el liberalismo. Al contrario; son homogéneos y se complementan. «Izquierdismo» no es verbalismo; es buscar posibilidades de acción, consolidar el terreno que se gana y hacer lo que pueda hacerse, poniendo en ello todos los esfuerzos y empleando para su logro todos los recursos.

Agradecemos a la Secretaría del partido radical la atención que para con nosotros ha tenido, y las precedentes líneas no son pago a esta atención, sino el juicio que desde ha tiempo nos merece el señor Lerroux y el partido que acaudilla.

rencor—la situación actual de la Iglesia en España con la de otros países, encontraríamos la paridad, casi la similitud, en su situación dentro de Francia, con algunas variantes que la hacen más favorable en España.

Sin embargo, pasados los primeros años de lucha, en que también se esgrimieron contra la República francesa los mismos argumentos que hoy emplean nuestros católicos—«en Francia existe una enorme mayoría católica», «Francia es la primera nación católica», etcétera, etc.—, la Iglesia ha entrado en buenas relaciones con los Gobiernos del país vecino. Más aún; estrechándolas hasta tal punto que los católicos monárquicos de la «Acción Francesa» se han visto descalificados por el propio Vaticano. No hay, pues, exactitud al considerar iguales la situación de la Iglesia en aquellos países y en España, ni al considerar desiguales las que goza en Francia y en nuestro país. Claro es que estamos todavía en los tiempos de pasión que atravesó Francia. Pero confiamos en ese año de tregua y, sobre todo, confiamos en el tiempo, que, con o sin exhortaciones papales, apacigua los rencores y permite ver con mayor objetividad la verdadera realidad. La batalla de principios del siglo, la separación, la expulsión, en suma, las leyes republicanas de Francia no han lastimado la función religiosa propia de la Iglesia, que allí tiene hoy un ascendiente puramente espiritual de que carecía cuando estaba enquistada y materializada en el Estado y en la política. Y así ocurrirá probablemente en España.

(De «Luz».)

## PREMIO MARVA

El Patronato de esta Fundación se ha reunido bajo la presidencia de don Felipe Clemente de Diego y ha acordado adjudicar el premio de 2932, cuyo tema era «Extensión de los Seguros sociales a los trabajadores del campo.—Procedimiento de hacer más eficaz esa extensión» a los dos trabajos cuyos autores resultaron ser don José María López Valencia y don Enrique Luño, concediéndose a cada uno 2.000 pesetas, y, conforme a la condición 4.ª del Concurso, conceder a la señorita María Palancar Mereno y a don Eugenio Pérez Rotija, la cantidad única de 1.000 pesetas como compensación al trabajo de preparación de la Memoria de que son autores.

El Patronato ha acordado, además, publicar los dos trabajos premiados de que son autores los señores López Valencia y Luño, entregando a cada uno cien ejemplares de su Memoria.

Se reitera el anuncio del Concurso de 1933, para premiar con 5.000 pesetas en metálico al mejor trabajo sobre el tema «La Prevención de los accidentes del trabajo por los modernos medios psicológicos, gráficos y mecánicos; eficacia comparativa de unos y otros desde los puntos de vista humanitario y económico». Los trabajos para este Concurso han de ser presentados antes de las doce de la mañana del día 30 de septiembre de 1933.

Al mismo tiempo se anuncia ya el Concurso para 1934, para premiar con 5.000 pesetas el mejor trabajo sobre el tema «El problema de la unificación de los Seguros sociales fuera de España».

**EL COK** es el carbón ideal para cocinas económicas.  
**EL COK** es el combustible más barato.  
**EL COK** es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.

**PRECIOS:** Tamaño grande puese a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.

Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias, antes Príncipe), 19.

### Don Joaquín Todo Marí, Secretario de la Junta Municipal del Censo Electoral de la ciudad de Mahón.

Certifico: Que esta Junta municipal, en sesión del día de hoy y en vista de que, por haber sido otorgado el derecho electoral a todos los ciudadanos mayores de veinte y tres años se han alterado por consiguiente en el nuevo censo electoral de este término las secciones, calles y plazas de que se componía el anterior, ha acordado:

1.º Dejar sin efecto la designación de colegios electorales que tuvo lugar por acuerdo de esta Junta en sesión de 18 del actual.

3.º Designar en su lugar los que a continuación se expresan, en los cuales habrán de celebrarse precisamente cuantas elecciones tengan lugar en el entrante año 1933.

Distrito 1.º Sección 1.ª, Plaza de la República número 12, Principal.

Distrito 1.º Sección 2.ª, Cardona y Orfila número 6, casa particular.

Distrito 1.º Sección 3.ª, Plaza de San Francisco 9, Casa Misericordia.

Distrito 1.º Sección 4.ª, Prieto y Cales 161, Guardería de Párvulos.

Distrito 2.º Sección 1.ª, Cos de Gracia número 24, accesorio del Hospital Civil.

Distrito 2.º Sección 2.ª, San José 9, Escuela de Niñas.

Distrito 2.º Sección 3.ª, Gracia 34, casa particular.

Distrito 2.º Sección 4.ª, Juan Mir y Mir, 92, casa particular.

Distrito 2.º Sección 5.ª, Plaza de Pablo Iglesias, 5, casa particular.

Distrito 3.º Sección 1.ª, Avenida J. M. Cuadrado, edificio Escuela Graduada.

Distrito 3.º Sección 2.ª, Avenida J. A. Clavé, 2, Cochería particular.

Distrito 3.º Sección 3.ª, Calle de Ciudadela, 11, Casa particular.

Distrito 3.º Sección 4.ª, Avenida del Doctor Guardia, 2, accesorio Casa Misericordia.

Distrito 3.º Sección 5.ª, Calle de San Lorenzo, 8, Pueblo de San Clemente, Escuela de Niños.

Distrito 3.º Sección 6.ª, Plaza de San Cayetano, Lluernas, Escuela Niños.

Distrito 4.º Sección 1.ª, Calle de la Concepción, 27, casa particular.

Distrito 4.º Sección 2.ª, Pi y Margall, 109, casa Maestro Escuela de Niños.

Distrito 4.º Sección 3.ª, calle de la Pina, 32, casa particular.

Distrito 4.º Sección 4.ª, calle de San Juan, 12, Escuela de Niños.

Distrito 4.º Sección 5.ª, calle del Carmen, 35, Escuela de Párvulos.

Y para que conste a los efectos de su publicación de conformidad al artículo 22 de la Ley Electoral, libro la presente en Mahón a treinta y uno de diciembre de mil novecientos treinta y dos.—Joaquín Todo Marí.—El Presidente, Florián Ruiz.

\* \* \*

Certifico: Que esta Junta Municipal en sesión del día de hoy, y en virtud de que por haber sido otorgado el derecho electoral a todos los ciudadanos mayores de veinte y tres años, se han alterado por consiguiente en el nuevo censo electoral de este término las secciones, calles y plazas de que se componía el anterior, ha acordado:

1.º Dejar sin efecto el nombramiento de Presidentes y suplentes de mesas electorales que tuvo lugar por esta Junta en sesión de 18 del actual.

2.º Designar en su lugar los Presidentes y suplentes de mesas electorales de este término que les corresponde actuar en el bienio 1933-34, a los electores que a continuación se expresan:

Distrito 1.º Sección 1.ª Presidente Martínez Bárcena Marcial, grupo 1.º; Suplente, Cardona Pons Manuel, grupo 2.º.

Distrito 1.º Sección 2.ª Presidente Mir Parpal Mateo, grupo 2.º; Suplente, Conforto Tuduri Joaquín, grupo 2.º.

Distrito 1.º Sección 3.ª Presidente Pons Escrivá Benito, grupo 2.º; Suplente Galmés Torrens Bartolomé, grupo 1.º.

Distrito 1.º Sección 4.ª Presidente

Mercadal Sans Juan, grupo 1.º; Suplente, Femenías Vallori Sebastián, grupo 2.º.

Distrito 2.º Sección 1.ª Presidente Moll Mir Juan, grupo 1.º; Suplente, Costabella Mir Juan, grupo 2.º.

Distrito 2.º Sección 2.ª Presidente Moy si Seuret Federico, grupo 1.º; Suplente, Juanico Salom Miguel, grupo 3.º.

Distrito 2.º Sección 3.ª Presidente Moll Terrés Cristóbal, grupo 2.º; Suplente, Almirall Codina Salvador, grupo 2.º.

Distrito 2.º Sección 4.ª Presidente Rotger Pons Miguel, grupo 2.º; Suplente, Carreras Pons Gabriel, grupo 2.º.

Distrito 2.º Sección 5.ª Presidente Mezquida Vergel Miguel, grupo 1.º; Suplente, Félix Mir Llambias, grupo 2.º.

Distrito 3.º Sección 1.ª Presidente Perez Melenchón Ginés, grupo 1.º; Suplente, García Frau Joaquín, grupo 1.º.

Distrito 3.º Sección 2.ª Presidente Menéndez Cursach Smeragdo, grupo 1.º; Suplente, Iglesias García Francisco, grupo 1.º.

Distrito 3.º Sección 3.ª Presidente Sintés Vidal Francisco, grupo 2.º; Suplente, Llofríu Coll Sebastián, grupo 3.º.

Distrito 3.º Sección 4.ª Presidente Olivares Pons Benito, grupo 3.º; Suplente, Insense Tuigas Antonio, grupo 2.º.

Distrito 3.º Sección 5.ª Presidente Pons Pons Juan, grupo 2.º; Suplente, Carreras Riudavets Antonio, grupo 2.º.

Distrito 3.º Sección 6.ª Presidente Olivares Cardona Antonio, grupo 2.º; Suplente, Escalas Artigosa Bernardo, grupo 1.º.

Distrito 4.º Sección 1.ª Presidente Morán Suarez Marcial, grupo 1.º; Suplente, Lluch Clos Juan, grupo 3.º.

Distrito 4.º Sección 2.ª Presidente Martí Mir Jaime, grupo 3.º; Suplente, Garriga Petrus Pedro, grupo 2.º.

Distrito 4.º Sección 3.ª Presidente Mament Olivé José, grupo 3.º; Suplente, Llopias Olives Jorge, grupo 8.º.

Distrito 4.º Sección 4.ª Presidente Seoana Victoriano, grupo 1.º; Suplente, Cruz Dámaso, grupo 1.º.

Distrito 4.º Sección 5.ª Presidente Marimón Bennasar Gabriel, grupo 1.º; Suplente, Llambias Humbert Antonio, grupo 3.º.

Y para que conste a efectos de publicación libro la presente en Mahón a 31 de diciembre de 1932.—Joaquín Todo Marí.—El Presidente, Florián Ruiz.

## DE SAN LUIS

Acertada actuación y renovación de cargos

En el Casino Amistad Social de este pueblo el día 1.º del actual a las dos y media de la tarde, tuvo lugar la Junta General, conforme previene el reglamento de esta Sociedad. Primeramente se detalló el balance del año próximo pasado, dando un excelente resultado no tan sólo el referido finido año, sino en los cuatro años que han actuado como Presidente, nuestro amigo don Aurelio Pérez y don Gabino Casado como Secretario que al posesionarse de los referidos cargos, adquirieron una deuda de más de 4.000 pesetas, y gracias a su acertada actuación y la de los demás miembros que han sido renovados anualmente, han conseguido que en la actualidad quedasen saldadas dichas pesetas, y por lo tanto, nuestra Sociedad cuenta hoy con una máquina de cine y sus enseres, sillones de mimbre y otros utensilios necesarios a la sala de espectáculos. Por consiguiente, nos complacemos en dar nuestra más sincera felicitación a la junta, y en especial a los amigos Aurelio y Gabino, Presidente y Secretario respectivamente. Acto seguido se procedió a la renovación del cargo de Presidente, Secretario y otros siendo elegidos por mayoría absoluta nuestros amigos Lorenzo Orfila, Juan Vinent, Ricardo Salas, Benito Salort, Marcelino Simas, José Tuduri, y por unanimidad nuestro también buen amigo don Alfredo Casteyé como Presidente, al que deseamos buen acierto, y nos es grato notificarle nuestra felicitación. Únicamente lamentamos y

## La exhortación papal

El Papa ha hablado al mundo por intermedio de la radio. Su oración ha sido emitida en varios idiomas. Ha sido una invitación «a todos los redimidos» a celebrar el XIX centenario de la Pasión y Muerte de Jesucristo con «un año de santo jubileo, de oración, expiación, propiación, santificación e indulgencia»; con «un año de tregua en nuestras ambiciones lamentables y rencorosas, en nuestros intereses calculados y mezquinos, en nuestros egoísmos». Esto es lo que pide el Papa al mundo; claro es que ante todo a los católicos, sobre los cuales tiene la suprema autoridad, el mayor ascendiente. Esa tregua de egoísmos e intereses—que es el programa cristiano desde hace diecinueve siglos y que no se ha conseguido en el seno del catolicismo ni de ninguna otra religión—la pide el Papa por lo menos durante un año. ¡Un año siquiera de armisticio a moratoria para los rencores y ambiciones! Ya veremos cómo los católicos atienden la recomendación—casi mandato—papal. Dada la extensión del catolicismo en España, la exhortación del Santo Padre puede traernos un año de paz, de tranquilidad espiritual, después de las desatinadas luchas anteriores en que el interés, el egoísmo, el rencor han intervenido más de la cuenta.

Pero el Papa ha hecho alusión a la cuestión eclesial en España y ha hablado de «las tristísimas e inicuas con-

diciones impuestas a los fieles y a la jerarquía en España, en Méjico y en Rusia». No sabemos si el calificativo de inicuas es el más a propósito para aplacar la pasión y el rencor de ciertos sectores católicos políticos. Por lo menos, algún periódico católico aprovecha esas palabras papales para atizar pasión y rencor. Pero, desde luego, puede afirmarse que no es exacta la identificación de las diferentes situaciones de la Iglesia en los tres países. Aparte de que en Rusia la legislación religiosa afecta principalmente a una Iglesia que no es la católica, sino la ortodoxa, no cabe parangón ni mucho menos identidad. No hay necesidad de explicar a los lectores las diferencias; baste recordar que en España las leyes no han cerrado iglesias, prohibido el culto, señalados un número escaso de sacerdotes para una gran masa de fieles, etc., etc. En España los católicos practican sus cultos libremente en sus templos, éstos permanecen abiertos y la obra reformadora de la República no se ha inmiscuido para nada en la organización y jerarquía de la Iglesia. No ha hecho más que separar la Iglesia del Estado, con las consecuencias que esta separación implica cuando no es una ficción, limitando la función religiosa a lo que es en su pura esencia, sin extravasaciones que más bien la perjudican, y vician que favorecen. Si se fuese a comparar—sin pasión y sin

al mismo tiempo estamos satisfechos, de que dentro la más completa armonía, surgieran algunas discrepancias entre un Vocal y el amigo Casado; las que apaciguó de momento el Presidente por considerarlas inoportunas y fuera de la legalidad por parte de dicho Vocal.

VARIOS SOCIOS

**Ayuntamiento de Mahón**

Sesión ordinaria de 30 de diciembre de 1932

Presidió el señor Alcalde don Pedro Pons Sitges, asistiendo los concejales señores Febrer, Bosch, Sancho, Belirán, Gomila, Olives Sintes, Bagur, y Tuduri.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar varias cuentas.

Aprobar el acta de concurso celebrado para contratar el suministro de víveres a los Establecimientos municipales de Beneficencia, durante el primer trimestre del próximo año de 1933.

Conceder licencia a don Carlos Ruano para efectuar obras y construir un desagüe en la fachada número 13, de la calle de San Pablo.

Expresar al Concejal don Domingo Estrada del Pilar el sentimiento de la Corporación por el fallecimiento de su señora madre.

Quedar enterado de la petición formulada en las Cortes por los Diputados señores Carreras y Jaume para que se dote a esta Isla de una Estación de Radio que deje asegurado el servicio tan importante, dado que el viejo cable telegráfico acaba de sufrir una avería.— Quedar enterado de las gestiones que al mismo fin viene realizando el Diputado señor Carreras.

Proceder al arreglo del firme de la calle de San Jorge, al objeto de dar ocupación a algunos obreros en paro forzoso.

Arreglar o sustituir varios tubos deteriorados de la estufa del salón de actos del Tribunal del Jurado.

Celebrar la función de Beneficencia en el Teatro Principal, el miércoles próximo día cuatro de enero.

Informar al señor Inspector Provincial de Sanidad que en las razones expuestas por el Doctor señor Hercilla, Médica Tocológica de este Ayuntamiento, en el escrito de reclamación que ha dirigido a dicha Inspección, no vé el Ayuntamiento ninguna que le induzca a modificar su acuerdo de 9 de este mes, que se impugna, y haciendo, además, resaltar que el Ayuntamiento no releva al Médico Tocológico señor Hercilla de ninguna de las obligaciones que le impone el cargo ni tampoco concede al Médico del Hospital mas atribuciones de las que le son propias; indicando al señor Inspector la falta de timbres del Estado que se observa en el escrito del Doctor Hercilla y que contra los acuerdos del Ayuntamiento caben en forma y tiempos legales, los recursos ante el

# SEÑORAS

TODOS LOS DIAS

## Venta de RETALES

Grandes descuentos

y

Regalos a todos los compradores

# LA FANTASIA

## Crónica local y general

Tribunal Contencioso Administrativo Provincial.

Satisfacer al Personal de Oficinas los trabajos extraordinarios que han venido realizando.

A INFORME

De la Comisión de Hacienda, cuentas. Y se levantó la sesión.

En la Gaceta de 28 de diciembre, la Presidencia del Consejo de Ministros publica un Decreto disponiendo que los beneficios que el Decreto de 21 de julio de 1926 estableció en favor de los padres de familias numerosas quedarán reducidos a partir del 1.º de enero de 1933 al derecho a matrícula gratuitas en todos los establecimientos de enseñanza oficial, y al de satisfacer cédula de 10.ª clase de la tarifa 1.ª

### TELEFUNKEN

La mejor marca en aparatos de Radio, de fama mundial y sólido prestigio.

### TELEFUNKEN

es sinónimo de calidad, fuerza de sonido, ilimitada duración y economía de mantenimiento.

No compre usted aparatos, sin antes ver, examinar y oír esta maravilla.

### TELEFUNKEN

modelos 343 y 344, únicos en el mundo. Distribuidor exclusivo en Menorca MANOLO CARDONA

Buenaire, 2 y 3 y Hannover 30.—Mahón

«Casino de Obreros de Unión Republicana»

Dicha entidad el pasado domingo celebró Junta General ordinaria para proceder a la elección de los cargos de la Directiva, que según el Reglamento debían renovarse.—Resultaron nombrados los señores siguientes:

Presidente: Don Pedro Pons Sitges (reelegido).

Tesorero: Don Mateo Ponsetí Sintes (reelegido).

Secretario: Don Bernardo A. Oleano Florit (reelegido).

Vice - Tesorero: Don Bernardino Thomás Morro.

Vocales: Don Rafael Mús Carreras (reelegido); don Antonio Sintes Sintes (reelegido); don Antonio Mercadal Barber; don Dámaso de la Cruz Expósito.

Felicitemos a los mencionados señores por la confianza que han merecido de sus socios, deseando que su actuación sea beneficiosa para la Sociedad.

Propaganda obsequiosa

Hemos sido obsequiados con un artístico cromó almanaque de propaganda de la casa «Laboratorios Lukol, S. A.» (Jerez de la Frontera).

Agradecemos la atención.

PADRES; Mostrad a vuestros hijos

### Las peripecias de Skippi

Una película magistral y educativa.

Otro baile de los estudiantes

Insertamos a continuación el programa de los bailables que ha de ejecutar la «American Orchestrina» en el baile que celebran esta tarde los estudiantes en el Salón Victoria, que promete verse tan concurrido como el que se dió la semana última:

«Tirana» (A petición) (Paso-doble) Murillo.

«Lamento Cubano (Danzón) (Exito internacional) Lecuona.

«Dreaming» (Valse) Wilbur.

«Yo quiero ir a New-York» (fox) Bessós.

«Alma de Payaso» (Tango) Delfino.

«El Be Negro» (Marcha) J. Demon.

Se repetirán los bailables «Comunistas» y «Juan, ábreme la hucha» de Ledesma y Oropesa.

Denuncia

Por la Guardia Civil de los puestos de Mercadal y Alayor han sido denunciados un vecino de Mercadal y otro de San Cristóbal por tener una caballería abandonada en la carretera y por no ir al cuidado del vehículo que conducía, infringiendo los artículos 17 y 35 del Reglamento de Circulación Urbana e Interurbana respectivamente.

Información militar

SANIDAD. Marchando con permiso debidamente autorizado el Capitán Médico don José Riera Pers, Director del Hospital Militar de esta Plaza, se hace cargo de dicha Dirección, como asimismo del servicio de plaza en Mahón, el de igual empleo don Juan José Apellaniz Fernández, domiciliado en la calle de San Roque n.º 21 sin perjuicio de su destino de plantilla.

Servicio de la Plaza para hoy:

Parada. Regimiento de Infantería número 39.

Jefe de día. Comandante de Artillería don Manuel Alcover.

Imaginaria. Comandante de Artillería don Jaime Sampel.

Hospital y Provisiones: 8.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. 11.º Oficial de Infantería.

## Alcaldía de Mahón

SUSCRIPCIÓN VOLUNTARIA PRO LOS OBREROS EN PARO FORZOSO

Día 2 enero 1933

29.ª LISTA

	Donativos Ptas.	Cuota semanal Ptas.
American Orchestrina . . . . .	10'00	
Hermanas Pons Vineat . . . . .	10'00	
Don Diego Sans . . . . .	15'00	
José Sans . . . . .	5'00	
Pedro Sánchez . . . . .	5'00	

Descargadores vapores: Don Marcos Olives, Martín Sintes, Sotero Pons, Antonio Alemany, Antonio Fortuay, Pedro Pons, Damián Sintes y Antonio Petrus (5.ª vez). . . . . 8'00

Unión Sportiva, producto integro del partido de foot-ball celebrado en el campo de la calle de San Carlos el día 1 del actual entre los equipos Selección Militar y Unión Sportiva . . . . . 244'40

AVISO

La Empresa del Salón Victoria participa a su selecta concurrencia de los miércoles que por celebrarse esta tarde baile, la sesión de hoy se traslada a mañana jueves a las 6'30, vigilia de Reyes, proyectándose un selectísimo e importante programa, cuyos detalles encontrarán en anuncio aparte.

Nota comercial

Exportación.—Diez y siete toneladas de carga se llevó ayer para Barcelona el vapor correo, entre el queso, volatería, huevos, 50 bocoyes vacíos, 2 botes que pertenecen al vapor «Canalejas» y otros efectos.

### PERDIDA

De un reloj pulsera por la calle del Doctor Orfila. Se gratificará a la persona que lo entregue en la calle del Doctor Orfila número 12.

Nota: El árbitro don Juan Andreu dirigió gratuitamente los partidos celebrados en los campos C. D. Menorca y Unión Sportiva, habiendo sufragado esta última Sociedad todos los gastos habidos en el partido que se celebró el día primero del actual, a favor de los obreros en paro forzoso.

Continúa abierta la suscripción en la oficina de la Comisión, establecida en la Casa Ayuntamiento.

## Teatro Principal de Mahón

Gran Compañía cómico dramática del notable primer actor JOAQUIN TORRENS JUEVES 5 ENERO 1933. 9'30 noche

La comedia en 3 actos de los Hermanos Quintero

### EL GENIO ALEGRE

VIERNES 6 ENERO 1933 5'30 tarde

### EL GENIO ALEGRE

9'30 noche.—La preciosa comedia en 3 actos

### Los Hijos artificiales

El mayor acontecimiento del año será la película

### REMORDIMIENTO

## CASINO DEL CONSEY

Jueves a las 6'15 Sesión popular infantil ENTRADA UNICA 50 CENTIMOS

ESTRENO de la memorable película sonora, interpretada por pequeños artistas

### LAS PERIPECIAS DE SKIPPI

La película que deleita a los pequeños y hace asomar las lágrimas a los ojos de los mayores. Genial creación del pequeño gran actor JACKIE COOPER.

VIERNES a las 8'30. LAS PERIPECIAS DE SKIPPI. SESION INFANTIL

VIERNES a las 6'15. Grandioso programa de reyes

### LAS PERIPECIAS DE SKIPPI

El Príncipe del dólar

Hablada en español por Charles Chase

A las 3'30: Entrada única 0'50. A las 6'15: Butaca 75. General 50

## SALON TRIANON

JUEVES DIA 5 ENERO 1933. Noche a las 9'30

Presentación del maravilloso espectáculo de variedades

# Arnaldo

Prólogos: Conjuntos: Cantos: Cuplets: Cuadros de vistosidad llenos de gracia: Escenografía artística de primer orden: Gracia: Juventud

MAGNIFICA PRESENTACION :: :: LUJOSO VESTUARIOS

En breve la resonante película sonora FRA DIAVOLO.

## SALON VICTORIA

Jueves a las 6'30. Viernes a las 4, 6'30 y 9'30 UN DOBLE PROGRAMA SONORO Y HABLADO DE EXITO ASEGURADO

### EL PARAISO DE UN VALS

Opereta vienesa por la bellísima rubia

### Carlote Susse

A las 6'30: But. 1'00. Gral. 60. A las 4 y 9'30: BUTACA 75. GENERAL 50.

Sábado y domingo: DESAMPARADO. La sensación de la temporada. En español por dobles.

### Vida nocturna

Totalmente hablada en español por

### Stan Laurel y Oliver Hardy

EL MEJOR REGALO PARA  
**REYES:**  
UN RECEPTOR A  
"SUPER-INDUCTANCIA"  
830 730 630  
LA SERIE PHILIPS  
1933

REPRESENTANTE OFICIAL:  
**DOMINGO ESTRADA. - MAHON**

# SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA Voz DE MENORCA  
DE NUESTROS CORRESPONSALES

Madrid 3 a las 18 y a las 23 30, 4 a las 3.

## INFORMACION DEL DIA

**La fuga de deportados, comentarios de la prensa.-Del complot fracasado.-Suicidio de un cura.-Consejo de Ministros.-Noticias varias**

**La fuga de deportados y el complot fracasado**

**Huyen de la justicia.**—El ministro de la Gobernación ha manifestado que los deportados que se han evadido de Villa-Cisneros estaban reclamados por la sala sexta del Tribunal Supremo y que a la mayoría se les aplicaría la pena de uno o dos meses, pues solo siete de ellos fueron detenidos en el palacio de comunicaciones cuando los sucesos del día 10 de agosto.

**Los demás.**—Añadió el señor Casares que otros cincuenta y nueve deportados reclamados por la justicia vendrán inmediatamente y que en Villa Cisneros quedarán cincuenta y tres sometidos a jurisdicción gubernativa.

**Relevo y sumaria.**—Sobre el relevo del comandante del cañonero «Cánovas» nada sabía el señor Casares, este asunto corresponde a la jurisdicción de Marina; el ministro de la Gobernación solo conocía las noticias de la destitución de dicho jefe y de haberse iniciado una sumaria; del mando del buque se ha encargado el segundo comandante.

**Dos gobernadores.**—En la Dirección de Colonias facilitaron para la publicidad una nota en la que se dice que a las dos de la tarde llegó a Cabo Juby el cañonero «Cánovas» para recoger al gobernador del Sahara español a fin de que se posesionara del gobierno de Río de Oro y que allí abra una información sobre los sucesos consabidos, el gobernador actual de Río de Oro indica que

de las informaciones practicadas no se deduce que en la huida de deportados intervinieran ni el personal indígena, ni el español que prestan servicio en aquella jurisdicción.

**La opinión pública.**—Intérpretes los periódicos de la opinión pública comentan lo ocurrido en Villa-Cisneros, los derechistas se aborran las apreciaciones y se limitan a publicar la información oficial, los diarios republicanos censuran la excesiva confianza del Gobierno, confianza que ha permitido la fuga de deportados, insiste la prensa adicta al régimen legítimo en pedir que se depure y seleccione el personal que en Marruecos y en las colonias asume el mando y en que esta debe entregarse a personas que sean de fiar.

**Conjeturas.**—Los fugitivos debieron embarcar en una canoa cerca de la balandra francesa en que huyeron, salió a perseguirlos desde Canarias un guarda costas y de Arcilla salió el domingo el cañonero «Canalejas» que llegó hoy a Villa-Cisneros con notable e injustificado retraso; a última hora se admite la posibilidad de que los fugitivos hayan desembarcado en San Luis (Senegal) y se comenta que la emisora Radio-España no radiase la noticia hasta ayer tarde.

**Marina informa.**—El Ministro señor Giral informó que ha sido destituido y sumariado el capitán de fragata Biedmos que mandaba el cañonero «Cánovas» y que se ha encargado del mando del buque el señor Magaz hijo del contralmirante que fué vicepresidente del Directorio.

**Botones de muestra.**—Entre los fugados figuran individuos tan destacados en los sucesos de agosto ocurridos en Madrid, como los capitanes Fernández Silvestre y Crespi, teniente Arteaga y teniente coronel Alfonso de Borbón que sacaron a las fuerzas de remonte y lucharon en Recoletos, el aviador Anselmo que transportó a Francia al general Barrera, cuando este huyó y abandonó a los que con él había comprometido; se dice que la evasión la organizaron Crespi, Cayanne y Borbón.

**Bombas y explosivos.**—La guardia civil encontró en una casa de la barriada de Sans (Barcelona) ciento ochenta y cinco bombas en forma de piña, cargadas y doce bidones de oxígeno de los que se utilizan para la soldadura autógena, dos bombas cilíndricas también cargadas y otro material, todos los artefactos han sido trasladados al Campo de la Bota en un carro blindado y entregados al personal técnico artillero.

**Un carro sospechoso.**—El descubrimiento del depósito de bombas susodicho obedeció a las sospechas que a la guardia civil infundió un carro que conducía explosivos, detenido el carretero guardó un mutismo absoluto, una reserva impenetrable.

**Las bombas y el local.**—Algunas de las bombas están formadas por un tubo de un metro de altura y veinte y cinco centímetros de diámetro, el local adquirido lo alquiló Perfecto Torzal, se cree que los explosivos estaban destinados a estallar en las vías férreas.

**Notas políticas, económicas y oficiales, crónica**

**Encarcelados por negligencia.**—Han ingresado en la cárcel el subjeje de la Estación del Norte (Madrid) señor Carvello y el mozo encargado del semáforo Rafael Hernández a quienes se acusa de negligencia que ocasionó el choque del tren expreso de Asturias.

**Policías, a renunciar.**—El día 1 de febrero los policías que desempeñen cargos particulares deberán renunciarlos bajo la combinación de perder la carrera.

**Se suicida un cura.**—En la calle de Montserrat en Madrid el sacerdote don Manuel Sagarra se ha ahorcado, se ignoran los móviles que indujeron a dicho tonsurado a matarse.

**Como en Fuenteovejuna.**—El eminente letrado Jiménez Asúa defiende a cuatro

de los procesados con motivo de los luctuosos sucesos de Castilblanco, en los que fueron horrorosamente mutilados y muertos varios guardias civiles, dice el señor Jiménez que para sus defendidos pide el Fiscal pena de muerte, pero que él solicita la absolución porque estima que la responsabilidad aparece tan diluida que comprende a todo el pueblo, como en el caso de Fuenteovejuna, en la obra clásica, joya del teatro nacional histórico.

**Agitadores.**—Han sido detenidos en Barcelona varios sindicalistas que fomentaban la agitación en torno de las diligencias motivadas por los sucesos de Agosto.

**Incendarios.**—Se ha detenido en Sevilla a varios extremistas presuntos autores del incendio de la iglesia de Real Jara.

**Tantos.**—En el partido de Liga la segunda división de Sevilla se apuntó tres tantos y el Murcia, uno.

**Indígenas abrasados.**—En Tetuán se incendió una caseta almacén de gasolina y murieron quemados tres indígenas.

**En torno de un cadáver.**—En Ronda corrió el rumor de haberse hallado el cadáver del sobrino del bandido Flores Rocha y acudió gran gentío para verlo, pero luego no se confirmó la noticia.

**Por el ex-marqués de Valdecilla.**—La Diputación de Santander pedirá al Gobierno que se exima de la sanción impuesta a los grandes de España a los bienes del ex-marqués de Valdecilla.

**Un siglo, un lustro y dos años de edad.**—Desde El Ferrol dan la noticia de que en el pueblo de Ferreira ha fallecido doña María Padin a la edad de ciento siete años.

**Tiritos.**—En Zaragoza esta madrugada los centinelas de un polverín se tirotearon con unos merodeadores sospechosos, no se saben detalles de este tiroteo.

**Mató a su esposa.**—En Cádiz el día 25 de marzo se verá la causa seguida al doctor cubano don Manuel Secada que mató a su esposa a bordo del vapor «Manuel Amós».

**De Alemania a Irlanda.**—En Hamburgo ha fallecido el ex-canciller Cuno y y dicen de Dublin que se ha disuelto el Parlamento irlandés y habrá elecciones el 24 del corriente.

**Del mundo oficial.**—El Gobierno ha acordado acelerar los plazos para la confección del censo electoral; se han aprobado la fusión de los cuerpos de topógrafos y geómetras, la desaparición de la brigada topográfica de Estado Mayor, una serie de medidas para resolver la crisis hullera de Asturias, el contingente para cada base naval y los medios para asegurar el servicio de comunicaciones transoceánicas; se admite la dimisión del Subsecretario de Comunicaciones, nombrando para este cargo al gobernador de Madrid don Emilio Palomo y para sustituir a este se designa a don Mariano Joven.

## Noticias marítimas

Vapores correos

Anoche emprendió viaje para Barcelona, el vapor « Jaime II », con el pasaje, la valija y carga.

Regresará mañana.  
—Esta mañana ha llegado a Ciudadela el vapor de este nombre procedente de Palma.

La correspondencia dirigida a esta ciudad, se ha repartido este mediodía.

El tiempo

Persisten las fuertes humedades viéndose los pisos de las calles completamente mojados.

El mar está encalmado, sin viento de ninguna dirección, estamos al parecer en las calmas de enero.

El tiempo es muy templado y hasta el presente, no ha sido en absoluto preciso usar el abrigo.

El invierno pues, se inicia benigno.

Obras paralizadas

La brigada de trabajadores empleados en el ramo de Obras del Puerto, no trabajan ahora por haberse agotado el presupuesto que había en consignación.

Seguramente no tardarán muchos días en reanudar los trabajos, ya que se podrá gastar del nuevo presupuesto.

TINTORERIA DE

**CARMELO CARRERA**  
LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194.—MAHON

## Discos — Gramolas — Radios

DISCOS ELECTRICOS:

ODEON (El disco de la Raza) — REGAL (El disco sin ruido)

Venta exclusiva en Menorca de los

Aparatos de Radio "Philco" y "Kennedy"

Lo mejor en Radio. - Vea los Aparatos BABYS de 5 válvulas

Bicicletas de las mejores marcas

VENTA AL CONTADO Y A PLAZOS

**ALFONSO VICTORI JUAN** Calle de Gracia, 24 MAHON

180

HECTOR MALOT

SIN FAMILIA

177

—Este extremo se comprobará.  
—Así lo espero, porque esa comprobación demostrará nuestra inocencia.  
—¿Y con qué intención habéis comprado esa vaca?  
—Para llevarla a Chavanon y regalársela a la mujer que me crió, en agradecimiento por sus desvelos y en recuerdo de mi cariño hacia ella.  
—¿Y cómo se llama esa mujer?  
—Madre Barberin.  
—¿Es la mujer de un albañil que hace unos años quedó inválido en París?  
—Sí, señor juez de paz.  
—También se comprobará.

Pero a estas palabras no contesté como cuando habló del veterinario de Ussel.

El juez de paz, viendo mi turbación, me acosó a preguntas y le contesté que si interrogaba a madre Barberin fracasaría nuestro proyecto; ya no podríamos darle esa sorpresa.

Pero en medio de mi turbación experimente una viva satisfacción: puesto que el juez de paz conocía a madre Barberin y quería informarse de ella de la veracidad y de la falsedad de mi relato, era prueba de que madre Barberin vivía.

También experimenté otra: en medio de sus preguntas el juez de paz me dijo que Barberin había vuelto a París desde hacía algún tiempo.

Tanto contento me puse que encontré palabras bastante persuasivas para convencerlo que con la

¡Nuestra vaca, nuestra pobre vaca, la vaca del príncipe!

Y se echó a llorar.

Entonces fui yo el que tuvo que consolarlo, explicándole que nuestra situación no era muy grave, que no habíamos hecho nada y que no nos sería difícil probar que habíamos comprado nuestra vaca. ¿No teníamos un testigo en el veterinario de Ussel?

—Y si nos acusan de haber robado el dinero con que hemos pagado nuestra vaca ¿cómo probaremos que lo hemos ganado? Ya ves que cuando se es desgraciado se tiene la culpa de todo.

Matias tenía razón; demasiado sabía yo que se es duro con los desgraciados; los gritos que nos habían acompañado hasta la prisión ¿no nos lo probaba?

—Y además—dijo Matias llorando siempre—, ¿cuándo saldremos de nuestra prisión? ¿cuándo nos devolverán nuestra vaca? ¿Estamos seguros de encontrar a madre Barberin?

—¿Y por qué no la habíamos de encontrar?  
—Después del tiempo que hace que te has separado de ella, ha podido morir.

Este temor invadió mi corazón; ciertamente que había podido morir, y aunque estaba en la edad en que no se admite fácilmente la idea de la muerte, sabía por experiencia que puede perderse a aquellos a quienes se ama. ¿No había perdido a Vitalis? ¿Cómo no había pensado antes en ello?

—¿Por qué no me has dicho eso antes?—le dije,

# REYES

para joyas, brillantes, relojes, platería, artículos de regalo, lo más moderno.

**Joyería OBERCIE**

Fermín Galán, 23. - MAHON

## HOTEL BUSTAMANTE

MENU PARA HOY

Entremeses variados  
Potaje de garbanzos  
Croquetas de gallina  
Pescado salsa rica  
Ternera fiambre  
Postres variados

MENU PARA MAÑANA

Entremeses variados  
Escupifias  
Caneloni  
Pescado al gratin  
Chuletillas de cordero  
Postres variados

	PESETAS
Precio del cubierto.	5
tickets 10 comidas clase superior	35
» 10 » » especial	25
Abono mensual comida y cena (superior)	150
» » » » (especial)	110
Hospedaje completo por día (tout compris)	10

### Un caballo por un par de guantes

La ciudad de Quebec sigue manteniendo hoy todavía su tradicional mercado de caballos que data de los tiempos de la dominación francesa, y el cual se viene desde entonces celebrando con toda regularidad.

También éste se ha efectuado el tradicional mercado, pero en él han podido observarse escenas jamás ocurridas en ningún mercado de caballos en el Canadá.

Miles de curiosos acudieron al mercado, pero el número de verdaderos compradores fué tan escaso, que no quedó otro remedio a los vendedores que someterse a los más extravagantes y singulares negocios de cambio.

Se cambió un caballo por un par de guantes; otro animal se dió en cambio de un reloj de bolsillo de más que mediana calidad. Sólo rarísimas veces se pagó la compra con dinero en efectivo, y se alcanzaron en las ventas los más bajos records de precios. El más ínfimo que se registró fué de un chelín por un caballo. Los demás precios promedios oscilaron entre 25 y 50 chelines por ejemplar.

### Noticias de todas partes

#### COLISION ENTRE SOCIALISTAS Y COMUNISTAS

Berlín, 28.—Se ha registrado un encuentro entre nacional socialistas y comunistas. Los contendientes hicieron uso de armas blancas y de fuego, resultando cuatro personas heridas. La policía restableció el orden y practicó 60 detenciones.

#### NACIONALISMO INDIO

Bombay 28.—El líder nacionalista Gandhi ha recibido a una delegación de sacerdotes indios, a los cuales ha pedido una explicación que pueda justificar su política, que coloca a 60 millones de personas fuera de la sociedad.

La ley marcial se ha extendido a la mayor parte del territorio de Bengala.

Por virtud de las disposiciones de dicha ley, la población no puede salir de sus casas entre la puesta y la salida del sol.

#### RUSIA

Moscú 28.—Un decreto ordena la creación de un sistema único de pasaporte obligatorio para todos los ciudadanos

## SI NECESITA ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO VISITE LA TIPOGRAFIA MAHONESA

Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. --: Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplumas, afilalápices, secasfirmas, vades de hule, libros de caja, copla-aores, libros de ventas, cintas para máquina, etc., etc. --: --: Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas, etc.

Consulte presupuestos con la seguridad que hilará lo que desea

mayores de dieciséis años habitantes de ciudades o pueblos que trabajen en los transportes, granjas del Estado o Empresas de la construcción.

Por otra parte se constituirá una administración central de las milicias obreras rocampesinas cerca del departamento político de Estado.

### EN LOS ESTADOS UNIDOS CONSUMEN LOS GASTOS MILITARES EL 43 POR 100 DE LOS PRESUPUESTOS

París 28.—El 43 por 100 de los presupuestos de los Estados Unidos para 1933 está afectado por gastos militares.

Efectivamente, los 4 248 millones de dólares presupuestados por el Gobierno Hoover se distribuyen entre las partidas siguientes: 1.628 millones y medio para atenciones y desarrollo del Ejército, 525 millones y medio para la defensa nacional general, más de dos millones para las construcciones militares, más de 15 millones para construcción de aeroplanos militares, 43 millones y medio para construcciones navales, y otras muchas cantidades para Beneficencia militar, Sanidad militar y pensiones de veteranos.

Después de estas cantidades, la cifra más importante del presupuesto es la destinada a enjugar la deuda pública, y que representa el 33 por 100 del presupuesto. Para Justicia, en cambio, se presupone un 1,18 por 100; para Agricultura, un 1,2 por 100; para Obras públicas, un 3,22 por 100, y para Instrucción pública, 0,50 por 100 solamente.

### PENETRA UN SABIO EN EL CRATER DEL STROMBOLI

Roma 28.—El profesor Hyrner ha conseguido penetrar en el cráter del Stromboli. El sabio italiano, vestido con un «buzo» de amianto, se deslizó, sujeto por una cuerda incombustible, hasta la lava incandescente. Para no perecer asfixiado iba provisto de un aparato de oxígeno. En esta audaz exploración, el sabio profesor ha obtenido datos científicos de gran interés, que van a ser publicados.

Últimas novedades literarias que puede usted adquirir en la

### Tipografía Mahonesa

- «Berlin. Plaza de Alejandro»; Alfred Doblin.
- «Elena Willfüer»; Vicky Baum
- «Tras esa cortina»; Earl Derr Biggers.
- «Encanto de amor»; M. Betz.
- «El enigma del despertar de China»; T. S. H. Thompson.
- «La escuela de las mujeres»; André Gide.
- «El pueblo Judío»; J. Bloch.
- «Infierno Diplomático»; H. R. Bernderff.
- «Testamento literario»; A. P. Valdés.
- «La venus moderna»; Berta Ruck.
- «La India»; P. Loti.
- «Memorias»; B. Pérez Galdós.
- «Misterios»; Knut Hamsun.
- «Fantasmas»; B. Bejarano.
- «El comunismo expuesto por Lenin»; E. González Blanco.
- «El socialismo expuesto por Marx»; E. González Blanco.
- «El anarquismo expuesto por Kropotkin»; E. González Blanco.
- «Balbontín pueblo» (así dice el despacho recibido).

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la

### TIPOGRAFIA MAHONESA

### ¡ESTUDIANTES!

Si deseais comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la

### TIPOGRAFIA MAHONESA

### Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona de 3 de enero de 1933

Amortizable 5 p. 100 A 1920	83'50
» » B 1920	88'50
Interior 4 p. 100 A	64'50
» » B	64'50
Amortizable 5 p. 100 A 1917	84'00
» » B 1917	84'00
» » A 1927 libre	95'00
» » B 1927 libre	94'80
Exterior 4 p. 100 A	79'50
» » B	78'75
Obligaciones Norte Prioridad	54'00
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca	46'35
Andaluzes 2.ª serie fijo	14'00
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100	80'00
Id. id. id. 5 p. 100	84'50
Id. id. id. 6 p. 100	98'90
Francos cheque París	00'00 a 47'85
Liras » Roma	00'00 a 62'75
Dollars » New-York	00'00 12'30
Libras » Londres	00'00 a 40'80
Reichmarks Berlin	00'00 a 2'9175

### MONEDAS DE ORO

Alfonosinos	238'0
Onzas y sus fracciones	233'0
Isabelinas	239'0

### Duros por título

	Valor nominal	Dinero	Papel
COTIZACIONES DE VALORES LOCALES			
Obl. Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1897	100		
» » » 6 p. 100 E 1916	100		
» » » 5 p. 100 E 1921	100		
» Empréstito 100.000 pesetas	100		
» Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 E 1921	100		
» Empréstito 45.000 pesetas	100		
» Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1925	100		
» » » 6 p. 100 E 1927	100		
» Impuestos	100	103	
» Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1929	100		
» libre impuestos	100	103	
» Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	100	133	
» Oblig. Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100	100	133	
» Acciones Banco de Menorca	50		
» Banco de Ferretería	50		
» Crédito Mercantil de Menorca	50	74	
» Sdad. General de Alumbrado	5		
Obl. Sdad. General Alumbrado 6 p. 100	100	101	

### Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 2 de enero de 1933

Francos cheque	47'85
Libras id.	40'80
Dollars id.	12'30
Liras id.	62'75
Interior serie A	64'50
Id. id. B	64'25
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	88'75
Id. id. id. B 1920	88'50
Exterior serie A	79'50
Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922	00'00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	00'00
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	84'15
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	84'15
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	000'00
Acciones norte en mes	43'65
Id. Alicante id.	32'45
Id. Andaluzes id.	00'00
Id. Orenses id.	00'00
Id. Coloniales id.	00'00

### Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento 1.º enero 1933, de las Deudas INTERIOR, EXTERIOR Y AMORTIZABLE.

También pagamos los cupones de los F. C. NORTE Prioridad Barcelona y otros del mismo vencimiento.

### BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento enero de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable cuatro por ciento.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido no sea conocido.

### MANUALES «GALLACH»

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS

Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas Redactados por los especialistas españoles más eminentes

Pídalos en la «Tipografía Mahonesa»

### LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA

### TIPOGRAFIA MAHONESA

## CRISIS RECOMENDADAS

### EXTENSO SURTIDO EN LANAS:

Hércules - Extra - Japonesa - Zephyr Inglesa - Super Especial Cuadras y otras

MERCERIA MATEO MIR DOCTOR ORFILA, 22

### TIP. MAHONESA

FERMIN GALAN, 21

SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869

FERRETERIA PINJURAS

PAPELES PARA DECORAR HABITACIONES VIDRIOS

PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

### UNDERWOOD N.º 6

Se han recibido los nuevos modelos de esta acreditada marca, son una maravilla.

UNDERWOOD silenciosa para oficina.  
UNDERWOOD portátil con tabulador.  
UNDERWOOD portátil silenciosa, etcétera.

J. SIREROL. Bastión, 19. - MAHON MECÁNICO DE LA UNDERWOOD

### L'ABEILLE

COMPAÑIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca:

RAMON RUSTAMANTE, calle M y Margall, 11

### REYES MAGOS

Juguetes y artículos para regalo

### La Casa de las Medias

Arravaleta, 25 y 27. - Mahón

### LA EQUITATIVA

FUNDACION ROSILLO

SEGUROS SOBRE LA VIDA

Agente General para Menorca:

J. SIREROL. - Bastión, 19. - MAHON

—Porque cuando soy feliz no tengo en mi estúpida cabeza más que ideas alegres, mientras que cuando soy desgraciado está llena de ideas tristes. Y era tan feliz pensando ofrecer tu vaca a tu madre Barberin, que yo no veía más que la alegría de madre Barberin y la nuestra; estaba como deslumbrado, como ebrio.

—Tu cabeza no es más estúpida que la mía, mi pobre Matías, puesto que tengo las mismas ocurrencias que tú; yo también, como tú, estaba deslumbrado y ebrio.

—¡Ah! ¡Ah! ¡La vaca del príncipe!—exclamaba Matías llorando—. ¡Bueno está el príncipe!

De pronto se levantó gesticulando:

—¿Y si madre Barberin hubiese muerto y el malvado Barberin estuviera vivo y nos cogiera nuestra vaca y te cogiera a ti mismo?

Seguramente la influencia de la prisión era la que nos inspiraba estos tristes pensamientos; eran los frutos de la multitud, era el gendarme, era el ruido de las cerraduras y de los cerrojos cuando cerraron la puerta tras de nosotros.

Pero no era sólo en nosotros en quien pensaba Matías; también le preocupaba nuestra vaca.

—¿Quién le dará de comer? ¿Quién la ordeñará?

Varias horas transcurrieron en tan tristes pensamientos, y mientras más tiempo pasaba, más desconsolados estábamos.

—Traté de animar a Matías explicándole que nos vendrían a interrogar.

—Y qué hemos de decir?

—La verdad.

—Entonces nos pondrán en manos de Barberin; y si madre Barberin está sola en su casa, la interrogarán también para saber si mentimos y no podremos darle nuestra sorpresa.

Al fin se abrió nuestra puerta con gran estrépito de hierros y vimos entrar un señor de edad, de cabellos blancos, cuya expresión franca nos devolvió la esperanza.

—Vamos, pilletes, levantaos—dijo el carcelero—y responded al juez de paz.

—Está bien, está bien—dijo el juez de paz haciéndole señas de que lo dejara solo—, me encargo de interrogar a éste;—y me señaló con el dedo—llevaos al otro; lo interrogaré en seguida.

Creí que en estas condiciones debía advertir a Matías de lo que tenía que responder.

—Lo mismo que yo, señor—dije—, os contará la verdad, toda la verdad.

—Está bien, está bien—interrumpió vivamente el juez—cortándome la palabra.

Matías salió, pero antes tuvo tiempo de echarme una rápida mirada diciéndome que me había comprendido.

—Se os acusa de haber robado una vaca—me dijo el juez de paz mirándome a los ojos.

Respondí que habíamos comprado esta vaca en la feria de Ussel y nombre al veterinario que nos había acompañado en la compra.